Polish Continuers

Stage 6

Syllabus

PLEASE NOTE
The assessment and HSC examination requirements detailed in this syllabus refer to the 2009 HSC. New Assessment and Reporting information will apply to this syllabus for the 2010 HSC and beyond.
1  The Higher School Certificate Program of Study

The purpose of the Higher School Certificate program of study is to:

• provide a curriculum structure which encourages students to complete secondary education;

• foster the intellectual, social and moral development of students, in particular developing their:
  _ knowledge, skills, understanding and attitudes in the fields of study they choose
  _ capacity to manage their own learning
  _ desire to continue learning in formal or informal settings after school
  _ capacity to work together with others
  _ respect for the cultural diversity of Australian society;

• provide a flexible structure within which students can prepare for:
  _ further education and training
  _ employment
  _ full and active participation as citizens;

• provide formal assessment and certification of students’ achievements;

• provide a context within which schools also have the opportunity to foster students’ physical and spiritual development.

The assessment and HSC examination requirements detailed in this syllabus apply to the 2009 HSC. New Assessment and Reporting information will apply to this syllabus for the 2010 HSC and beyond.
2 Introduction to Polish in the Stage 6 Curriculum

2.1 The Language

The language to be studied and assessed is the modern standard or official version of Polish. Students should be aware of different levels of language, for example, formal, informal, some colloquialisms, and slang. Students are expected to know that dialects exist; however, they are not required to study them.

2.2 Description of Target Group

The Polish Continuers Stage 6 Syllabus is designed for students who, typically, will have studied Polish for 400 to 500 hours by the time they have completed Year 12. Some students with less formal experience than this will also be able to meet the requirements of the syllabus successfully.

2.3 Rationale

The study of Polish contributes to the overall education of students, particularly in the areas of communication, cross-cultural understanding, literacy, and general knowledge. It gives access to the culture of Polish-speaking countries and communities. The study promotes understanding of different attitudes and values within the wider Australian community and beyond.

- Polish is a major Slavonic language, which is spoken not only in Poland, but also in many other parts of the world. As a result of migration there are Polish-speaking people living in Europe, the United Kingdom, North and South America, Australia, and New Zealand.

- Poles have been involved with Australia from the earliest days of European exploration, and people of Polish origin have made a significant contribution to Australia’s cultural development in many fields, for example, science, technology, sociology, music, the arts, and the media.

- Polish has a long tradition as a literary language, dating from the tenth century. Its importance in the twentieth century was recognised when Poles were awarded four Nobel Prizes for Literature. In addition, the Polish language has been linked to outstanding achievements of Polish people in music, science, technology, social sciences, visual arts, and cinema. Knowledge of Polish gives access to these traditions.

- Since 1989, opportunities for trade and travel, and for cultural, educational, and artistic exchanges between Poland and Australia have increased greatly. People who know both Polish and English have an enormous advantage in such contacts and exchanges.

- The study of Polish is valuable for increasing all students’ cultural understanding. It also enriches the sense of cultural identity of students from a Polish-speaking background.

The ability to communicate in Polish may, in conjunction with other skills, increase students’ vocational opportunities in interpreting, in translating, in community welfare, and in the diplomatic service, and may also increase students’ opportunities for tertiary studies in Australia and abroad.
3 Continuum of Learning for Polish Stage 6 Students

- **Stages 1–3**: Human Society and Its Environment
- **Stages 4–5**: Languages (mandatory 100 hours)
- **Stage 5**: Languages elective courses
- **Stage 6**: Polish Continuers
  - Preliminary
  - HSC

---

Workplace | University | TAFE | Other
---|---|---|---
The New South Wales curriculum provides opportunities for students to study a language or languages from Early Stage 1 through to Stage 6.

In the K–6 (Stages 1–3) Human Society and Its Environment key learning area, students develop an awareness of languages and may learn about the world through the study of a language.

In Years 7–10, a language is a mandatory component of the School Certificate, with students being required to complete 100 hours of language study.

Stage 6 offers students the opportunity to continue the study of a language at Continuers level. Students may also begin the study of a language in Stage 6.
4 Aims

The aims of the syllabus are to develop the student’s:

- ability to use Polish to communicate with others;
- understanding and appreciation of the cultural contexts in which Polish is used;
- ability to reflect on their own culture(s) through the study of other cultures;
- understanding of language as a system;
- ability to make connections between Polish and English, and/or other languages;
- cognitive, learning, and social skills;
- potential to apply Polish to work, further study, training, or leisure.

5 Objectives

The student should be able to achieve the following objectives:

Objective 1 — exchange information, opinions, and experiences in Polish

Objective 2 — express ideas through the production of original texts in Polish

Objective 3 — analyse, process, and respond to texts that are in Polish

Objective 4 — understand aspects of the language and culture of Polish-speaking communities

Meeting these objectives will involve using the skills of listening, speaking, reading, and writing, either individually or in combination, and being able to move between Polish and English.
6 Course Structure

The Preliminary Course (120 indicative hours)
The Preliminary course has, as its organisational focus, themes and associated topics. The student's skills in, and knowledge and understanding of, Polish will be developed through tasks associated with a range of texts and text types that reflect the themes and topics. The student will also gain an insight into the culture and the language of Polish-speaking communities through the study of a range of texts.

The HSC Course (120 indicative hours)
The HSC course focuses on the three prescribed themes and associated topics. The student will gain a broader and deeper understanding of Polish and will extend and refine their communication skills in the language, as they expand the range of tasks, texts and text types studied, the student's knowledge and understanding of the culture and the language of Polish-speaking communities will develop further.
7 Objectives and Outcomes

The outcomes listed below represent the knowledge, skills and understanding, that the student will achieve by the end of the HSC course based on this syllabus. The outcomes have been linked to one objective but may derive from more than one. The degree to which the student achieves these outcomes will be reported in the performance scale.

7.1 Table of Objectives and Outcomes

<table>
<thead>
<tr>
<th>Objectives</th>
<th>Outcomes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The student will:</td>
<td>The student:</td>
</tr>
<tr>
<td>1. exchange information, opinions, and experiences in Polish</td>
<td>1. uses a range of strategies to maintain communication</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1.2 conveys information appropriate to context, purpose and audience</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1.3 exchanges and justifies opinions and ideas on known topics</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>1.4 reflects on aspects of past, present and future experience</td>
</tr>
<tr>
<td>2. express ideas through the production of original texts in Polish</td>
<td>2.1 applies knowledge of language structures to create original text</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2.2 describes, narrates and reflects on real or imaginary experiences in the past, present or future</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2.3 organises and sequences ideas and information</td>
</tr>
<tr>
<td>3. analyse, process, and respond to texts that are in Polish</td>
<td>3.1 identifies and conveys the gist, main points, supporting points and detailed items of specific information</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3.2 infers point of view, attitudes or emotions from language and context</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3.3 summarises, interprets and evaluates information</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3.4 compares and contrasts aspects of texts</td>
</tr>
<tr>
<td>4. understand aspects of the language and culture of Polish-speaking communities</td>
<td>4.1 recognises and employs language appropriate to different social contexts</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4.2 identifies values, attitudes and beliefs of cultural significance</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4.3 reflects upon significant aspects of language and culture</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The assessment and HSC examination requirements detailed in this syllabus apply to the 2009 HSC. New Assessment and Reporting information will apply to this syllabus for the 2010 HSC and beyond.
7.2 Key Competencies

The Polish Stage 6 Continuers course provides a powerful context within which to develop general competencies considered essential for the acquisition of effective, higher-order thinking skills necessary for further education, work and everyday life.

Key competencies are embedded in the Polish Continuers Stage 6 Syllabus to enhance student learning. The key competencies of communicating ideas and information and collecting, analysing and organising information reflect core skills in language learning and are explicit in the objectives and outcomes of the syllabus. The other key competencies are developed through the methodology of the syllabus and through classroom pedagogy. Students interact with each other, and through this interaction, the key competencies, planning and organising activities and working with others and in teams, are developed. In interacting with others via communications technology, the student will develop the key competency of using technology. The skills associated with the analysis of texts, such as the ability to comprehend meaning from context and using a dictionary, contribute towards the student’s development of the key competency solving problems.
8 Content of Polish Preliminary and HSC Courses

8.1 Themes, Topics and Sub-topics

There are three prescribed themes:

- the individual
- the Polish-speaking communities
- the changing world.

Each theme has a number of prescribed topics and suggested sub-topics. The placement of topics under one or more of the three themes is intended to provide a particular perspective or perspectives for each of the topics. The suggested sub-topics expand on the topics and provide guidance to students and teachers on how the topics may be treated.

The theme the individual enables the student to explore aspects of their personal world, for example, sense of self, aspirations, personal values, opinions, ideas, and relationships with others. This theme also enables the student to study topics from the perspective of other individuals.

The theme the Polish-speaking communities explores topics from the perspective of groups within those communities or the communities as a whole, and encourages the student to reflect on their own culture and other cultures.

The theme the changing world enables the student to explore change as it affects aspects of the world of work and other topics, for example, migration in the past and present, and social issues.
8.1.1 Table of Themes and Topics

<table>
<thead>
<tr>
<th>Theme:</th>
<th>Theme:</th>
<th>Theme:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>the individual</td>
<td>the Polish-speaking communities</td>
<td>the changing world</td>
</tr>
<tr>
<td>Topics:</td>
<td>Topics:</td>
<td>Topics:</td>
</tr>
<tr>
<td>• relationships, eg:</td>
<td>• visiting Poland, eg:</td>
<td>• migration in the past and present, eg:</td>
</tr>
<tr>
<td>– family</td>
<td>– natural features and historical places</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>– friendship</td>
<td>– the environment</td>
<td>– reasons</td>
</tr>
<tr>
<td>– changing relationships between</td>
<td>• Polish customs and traditions, eg:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>generations</td>
<td>– festivals and celebrations</td>
<td>– difficulties and adaptation</td>
</tr>
<tr>
<td>– good manners</td>
<td>– Christmas and Easter</td>
<td>– new life and opportunities</td>
</tr>
<tr>
<td>• education and aspirations, eg:</td>
<td>– name-days</td>
<td>• world of work, eg:</td>
</tr>
<tr>
<td>– school life and experiences</td>
<td>• legends and significant historical events, eg:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>– future expectations</td>
<td>– Lech</td>
<td>– careers and occupations</td>
</tr>
<tr>
<td>– school community</td>
<td>– Czech i Rus</td>
<td>– employment and unemployment</td>
</tr>
<tr>
<td>• leisure and interests, eg:</td>
<td>• Legenda o smoku wawelskim</td>
<td>– impact of work on family life</td>
</tr>
<tr>
<td>– hobbies</td>
<td>• famous people in science, art, literature and music, eg:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>– sport</td>
<td>– Nobel Prize winners</td>
<td>– technological change</td>
</tr>
<tr>
<td>– cultural activities</td>
<td></td>
<td>• social issues, eg:</td>
</tr>
<tr>
<td>– keeping fit and healthy</td>
<td></td>
<td>– youth issues</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>– disabled people’s issues</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>– environmental issues</td>
</tr>
</tbody>
</table>

8.2 In-depth Study

The student will be required to undertake one in-depth study in the HSC course. The in-depth study has been designed to enable the student to extend their understanding of an aspect or aspects of one of the topics or sub-topics listed in the table above, or to explore links between two or more of these topics or sub-topics.
The in-depth study may provide the student with opportunities to make comparisons between their learning and personal experience. It is expected that at least three different texts will form the basis of the in-depth study, so that the student is able to explore their chosen subject in sufficient depth. The student may refer to the Polish resources list published on the Board of Studies website (www.boardofstudies.nsw.edu.au).

The texts chosen to support the in-depth study will depend upon the availability of appropriate resources. Texts could include, for example, film, newspaper article, documentary, short story, song, or oral history, either in their original form, or adapted.

The in-depth study texts may involve some reference to text in English, such as sub-titled films, or supporting articles and/or information. However, the student will be expected to present and discuss the in-depth study in Polish. Refer to the HSC External Examination Specifications for further information.

8.3 Tasks

This syllabus recognises the importance of tasks as an organising principle in structuring a program that allows the student to work towards meeting the objectives and outcomes.

Tasks, which are broadly defined as opportunities for the purposeful use of language, must be selected and designed so that the student can develop and demonstrate knowledge, skills, and understanding at increasingly complex levels.

Tasks can be described as having four elements:

- a purpose (a reason for undertaking the task that goes beyond the practice of the language for its own sake)
- a context (this may be real, simulated, or imaginary, and include aspects such as where, when, who is involved)
- a process (thinking, problem-solving, creating)
- a product (a result that can be described in terms of achievement of the purpose of the task and in the student’s overall cognitive development).
8.4 Text Types

The student will be expected to be familiar with the following text types. Text types indicated with an asterisk (*) are those that the student may be expected to produce in the external examination. In their teaching and learning program, teachers may introduce the student to a wider range of text types than are presented here.

- advertisement
- announcement
- article*
- brochure
- cartoon/picture
- chart/table
- conversation*
- discussion*
- formal letter*
- informal letter*
- instructions
- interview
- invitation*
- journal entry*
- map/plan
- note*/message*
- personal profile*
- poem
- postcard*
- recount*
- report*
- review
- text of a speech*/talk*

8.5 Vocabulary

Although there is no prescribed vocabulary list, the student should be familiar with a range of vocabulary relevant to the topics prescribed in the syllabus.

8.6 Dictionaries

The student should be encouraged to use dictionaries. It is expected that teachers will assist the student to develop the necessary skills and confidence to use dictionaries effectively.

Suitable editions are published with the resources on the Board of Studies website (http://www.boardofstudies.nsw.edu.au). Further information on the use of dictionaries in examinations is provided in the Assessment section of this syllabus under External Examination.

8.7 Grammar

Grammar can be described as the organisation of, and relationship between, all the elements that constitute a language as it functions.

There are many different theories of grammar and a number of different approaches towards its teaching and learning. The categories used below are not intended to promote any particular theory of grammar or to favour one methodology over another.

It is recognised that students will already have acquired a significant understanding of the function of grammar in Polish through prior knowledge or study of Polish.
However, developing students’ ability to convey meaning effectively in a range of contexts will necessarily involve extending their awareness of the system of structures underlying the language, as well as their ability to apply and adapt this knowledge.

The following grammatical structures are those that students studying Polish in a Continuers course are expected to recognise and use.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Grammatical item</th>
<th>Sub-elements</th>
<th>Example(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Noun</td>
<td>Gender: masculine irregularities feminine irregularities neutral</td>
<td>pies, dom kolega, poeta matka, lampa pani, podróż oko, morze, muzeum</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Number: singular, plural</td>
<td>student, studenci pan, panowie kobieta, kobiety książka, książki lustro, lustra imię, imiona</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Declension</td>
<td>seven cases, three genders, singular and plural</td>
</tr>
<tr>
<td>Verb</td>
<td>Infinitives</td>
<td>czytać, biec</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Aspects: perfective, imperfective</td>
<td>czytać- przeczytać, biec-dobiec</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Persons</td>
<td>ja mam, ty masz…</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Numbers</td>
<td>mam, mamy, masz, macie…</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tenses: present past</td>
<td>robię, robimy robiłem/robiłam, robiśmy/robiłyśmy zrobię będzie robić, będzie robiła, będzie robito</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>future: simple compound</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mood: indicative conditional imperative</td>
<td>czytasz czytałbyś/czytałabyś czytaj</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The assessment and HSC examination requirements detailed in this syllabus apply to the 2009 HSC. New Assessment and Reporting information will apply to this syllabus for the 2010 HSC and beyond.

### Polish Continuers Stage 6 Syllabus

<table>
<thead>
<tr>
<th>Voice: active</th>
<th>Matka myje dziecko.</th>
<th>Dziecko myje się.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>passive†</td>
<td>Dziecko jest myte.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>reflexive</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Participle†

<table>
<thead>
<tr>
<th>Adjectival active†</th>
<th>czytające</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>passive†</td>
<td>czytane</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Adverbial contemporaneous†</th>
<th>pisząc</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>anterior</td>
<td>przyszedłszy, napisawszy</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Adjective

<table>
<thead>
<tr>
<th>Gender</th>
<th>dobry, dobra, dobre</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Number</td>
<td>dobry, dobre</td>
</tr>
<tr>
<td>Case</td>
<td>dobry, dobrego, dobremu . .</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Agreement with noun in:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>gender</th>
<th>duży dom, duża szkoła, duże drzewo</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>number</td>
<td>duże domy</td>
</tr>
<tr>
<td>case</td>
<td>dużego domu</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Comparison**

| mały, mniejszy, najmniejszy | dobry, lepszy, najlepszy |

### Adverb

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>wczoraj, późno</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Place</td>
<td>daleko, na prawo</td>
</tr>
<tr>
<td>Manner</td>
<td>dobrze, po polsku</td>
</tr>
<tr>
<td>Comparison</td>
<td>późno, później</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Numerals

<table>
<thead>
<tr>
<th>Cardinal</th>
<th>jeden, dwa</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ordinal</td>
<td>pierwszy, drugi</td>
</tr>
<tr>
<td>Collective†</td>
<td>czworo, pięcioro</td>
</tr>
<tr>
<td>Declension†</td>
<td>pierwszy, pierwszego, pierwszemu</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Dates and times**

| piątego maja dwa tysiące drugiego roku |
| ósma piętnaście, piętnaście po ósmej |

### Prepositions

**Prepositions governing the particular cases:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>genitive</th>
<th>do, od, u, z/że, bez, dla, obok/koło, wśród, oprócz, według</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>dative</td>
<td>ku, dzięki</td>
</tr>
<tr>
<td>accusative</td>
<td>na, o, po, za, w/we, pod, przez, przed, nad, między</td>
</tr>
<tr>
<td>instrumental</td>
<td>z/że, za, pod, przed, nad, między</td>
</tr>
<tr>
<td>locative</td>
<td>na, o, po, w/we, przy</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

18
The assessment and HSC examination requirements detailed in this syllabus apply to the 2009 HSC. New Assessment and Reporting information will apply to this syllabus for the 2010 HSC and beyond.

### Polish Continuers Stage 6 Syllabus

#### Pronouns

<table>
<thead>
<tr>
<th>Personal</th>
<th>ja, ty</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Demonstrative</td>
<td>ten, tamten</td>
</tr>
<tr>
<td>Interrogative</td>
<td>kto, co</td>
</tr>
<tr>
<td>Possessive</td>
<td>moje, twoje</td>
</tr>
<tr>
<td>Relative</td>
<td>który, które</td>
</tr>
<tr>
<td>Reflexive</td>
<td>się, sobie</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Declension**
- ty, ciebie, tobie

**Short and long forms**
- mnie, mi

#### Introduction to word formation

- **Diminutives†**
  - dom, domek, domeczek

- **Augmentative†**
  - kot, kocisko

#### Spelling

**Words with ś/u, rz/z, ch/h**

**Main rules and exceptions**

- **Soft consonants:**
  - si-ś
  - ci-ć
  - zi-ż
  - ni-ń
  - dzi-dź
  - siać, śnieg
  - cię, śma
  - ziem, żrebak
  - niania, słońce
  - dzwięk, dzień

**Function of the vowel ‘i’**

- Two consonants representing one sound:
  - cz
  - sz
  - dz
  - dź
  - rz
  - ch
  - człowiek
  - szukać
  - dżem
  - dźwig
  - rzeka
  - choinka

**Words with –ą-, -ę-, om, em, on, en**

**Negation ‘nie’ with the basic categories:**

- noun
  - nieszczęście

- verb
  - nie wiem

- adjective
  - nieładny

- adverb
  - nieładnie

#### Sentences

**Types:**
- statement: Mam 5 lat.
- question: Ile masz lat?
- exclamation: Wejdź proszę!

**Structure:**
- simple
- compound sentences: Napisałem zadanie.
- complex sentences: Napisałem szybko zadanie i spakowałem książkę.
- Napisałem szybko zadanie, ponieważ chciałem zdążyć do kina.
### Polish Continuers Stage 6 Syllabus

<table>
<thead>
<tr>
<th>Conjunctions</th>
<th>Coordinating</th>
<th>i, a, ale, albo, ani</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Subordinating</td>
<td>czy, że, żebym, jak, który, jaki, gdzie, kiedy, skąd dokąd, dlatego, bo, jeżeli</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Punctuation</th>
<th>Capital letters, full stops, exclamation marks, question marks, colons, and basic rules of commas</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviations</th>
<th>Most common</th>
<th>np., itd., itp.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Limited use</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

† receptive use
9 Course Requirements

For the Preliminary course:
• 120 indicative hours are required to complete the course.

For the HSC course:
• the Preliminary course is a prerequisite
• 120 indicative hours are required to complete the course
• themes and topics are prescribed for study.

10 Post-school Opportunities

The study of Polish provides the student with knowledge, understanding and skills that form a valuable foundation for a range of courses at university and other tertiary institutions.
11 Assessment and Reporting

11.1 Requirements and Advice

The information in this section of the syllabus relates to the Board of Studies’ requirements for assessing and reporting achievement in the Preliminary and HSC courses for the Higher School Certificate.

Assessment is the process of gathering information and making judgements about student achievement for a variety of purposes.

In the Preliminary and HSC courses those purposes include:
- assisting student learning
- evaluating and improving teaching and learning programs
- providing evidence of satisfactory achievement and completion in the Preliminary course
- providing the Higher School Certificate results.

Reporting refers to the Higher School Certificate documents received by students that are used by the Board to report both the internal and external measures of achievement.

NSW Higher School Certificate results will be based on:
- an assessment mark submitted by the school and produced in accordance with the Board’s requirements for the internal assessment program
- an examination mark derived from the HSC external examinations.

Results will be reported using a course report containing a performance scale with bands describing standards of achievement in the course.

The use of both internal assessment and external examinations of student achievement allows measures and observations to be made at several points and in different ways throughout the HSC course. Taken together, the external examinations and internal assessment marks provide a valid and reliable assessment of the achievement of the knowledge, understanding and skills described for each course.

Standards Referencing and the HSC Examination

The Board of Studies will adopt a standards-referenced approach to assessing and reporting student achievement in the Higher School Certificate examination.

The standards in the HSC are:
- the knowledge, skills and understanding expected to be learned by students – the syllabus standards
- the levels of achievement of the knowledge, skills and understanding – the performance standards.
Both *syllabus standards* and *performance standards* are based on the aims, objectives, outcomes and content of a course. Together they specify what is to be learned and how well it is to be achieved.

Teacher understanding of standards comes from the set of aims, objectives, outcomes and content in each syllabus together with:

- the performance descriptions that summarise the different levels of performance of the course outcomes
- HSC examination papers and marking guidelines
- samples of students’ achievement on assessment and examination tasks.

### 11.2 Internal Assessment

The internal assessment mark submitted by the school will provide a summation of each student’s achievements measured at points throughout the course. It should reflect the rank order of the student and relative differences between students’ achievements.

Internal assessment provides a measure of the student’s achievement based on a wider range of syllabus content and outcomes than may be covered by the external examination alone.

The assessment components, weightings and task requirements to be applied to internal assessment are identified on page 25. They ensure a common focus for internal assessment in the course across schools, while allowing for flexibility in the design of tasks. A variety of tasks should be used to give the student the opportunity to demonstrate outcomes in different ways and to improve the validity and reliability of the assessment.

### 11.3 External Examinations

In Polish Stage 6, the external examination consists of an oral examination and a written examination. The specifications for the examination in Polish Stage 6 begin on page 26.

The external examination provides a measure of student achievement in a range of syllabus outcomes that can be reliably measured in an examination setting.

The external examination and its marking and reporting will relate to syllabus standards by:

- providing clear links to syllabus outcomes
- enabling the student to demonstrate the levels of achievement outlined in the course performance scale
- applying marking guidelines based on established criteria.
11.4 **Board Requirements for the Internal Assessment Mark in Board Developed Courses**

For each course, the Board requires schools to submit an assessment mark for each candidate.

The collection of information for the HSC internal assessment mark must not begin prior to the completion of the Preliminary course.

The Board requires that the assessment tasks used to determine the internal assessment mark must comply with the components, weightings and types of tasks specified in the table on page 25.

Schools are required to develop an internal assessment program that:
- specifies the various assessment tasks and the weightings allocated to each task
- provides a schedule of the tasks designed for the whole course.

The school must also develop and implement procedures to:
- inform students in writing of the assessment requirements for each course before the commencement of the HSC Course
- ensure that students are given adequate written notice of the nature and timing of assessment tasks
- provide meaningful feedback on students’ performance in all assessment tasks
- maintain records of marks awarded to each student for all assessment tasks
- address issues relating to illness, misadventure and malpractice in assessment tasks
- address issues relating to late submission and non-completion of assessment tasks
- advise students in writing if they are not meeting the assessment requirements in a course and indicate what is necessary to enable the students to satisfy the requirements
- inform students about their entitlements to school reviews and appeals to the Board
- conduct school reviews of assessments when requested by students
- ensure that students are aware that they can collect their Rank Order Advice at the end of the external examinations at their school.
11.5 Assessment Components, Weightings and Tasks

Preliminary Course
The suggested components, weightings and tasks for the Preliminary course are detailed below.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Component</th>
<th>Weighting</th>
<th>Suggested tasks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Speaking (Objectives 1 and 4)</td>
<td>20</td>
<td>listening and reading comprehensions, oral presentations, conversations, written observations, interviews, video analysis, observations, questionnaires, discussions, letters, diary entries, notes and reports</td>
</tr>
<tr>
<td>Listening and responding (Objective 3)</td>
<td>30</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Reading and responding (Objectives 1 and 3)</td>
<td>40</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Writing in Polish (Objective 2)</td>
<td>10</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Marks</strong></td>
<td><strong>100</strong></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

HSC Course
The internal assessment mark for Polish Stage 6 is to be based on the HSC course only. Final assessment should be based on a range and balance of tasks.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Component</th>
<th>Weighting</th>
<th>Suggested tasks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Speaking (Objectives 1 and 4)</td>
<td>20</td>
<td>conversations, discussions role-plays, interviews, oral presentations</td>
</tr>
<tr>
<td>Listening and responding (Objective 3)</td>
<td>25</td>
<td>listening comprehensions, letter, video, song, film analysis, discussions, interviews</td>
</tr>
<tr>
<td>Reading and responding (Objectives 1 and 3)</td>
<td>40</td>
<td>reading comprehensions, questionnaires</td>
</tr>
<tr>
<td>Writing in Polish (Objective 2)</td>
<td>15</td>
<td>diary entries, notes, monologues, written observations, questionnaires, written reports</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Marks</strong></td>
<td><strong>100</strong></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

One task may be used to assess several components. It is suggested that 3–5 tasks be sufficient to assess the HSC course outcomes.
11.6  HSC External Examination Specifications

The external examination consists of:
• an oral examination
• a written examination.

Oral Examination (approximately 15 minutes)

Purpose
The oral examination is designed primarily to assess the student’s knowledge and skill in using spoken Polish. It relates to Objectives 1 and 4.

Specifications
The oral examination has two sections.

Section I: Conversation (approximately 7 minutes)
The examination will begin with a conversation between the student and the examiner(s). It will consist of a general conversation about the student’s personal world, for example, life, family and friends, interests, and aspirations.

Section II: Discussion (approximately 8 minutes)
After the conversation, the student will indicate to the examiner(s) the subject of the in-depth study chosen for the discussion. In the discussion, the student will be expected to explore with the examiner(s) the subject of the in-depth study, and refer to the texts studied. The student may also wish to refer to personal experiences related to the subject of the in-depth study.

The student may support the conversation and discussion with objects such as photographs, pictures, and maps. Notes and cue cards are not permitted.

Written Examination (3 hours, including 10 minutes reading time)
The student is allowed to use monolingual and/or bilingual printed dictionaries in the written examination.

The written examination has three sections.

Section I: Listening and responding

Purpose
Section I of the written examination is designed primarily to assess the student’s knowledge and skill in analysing information from spoken texts. It relates to Objective 3.

The student will be expected to demonstrate understanding of general and specific information from spoken texts and to respond, in English in Part A and Polish in Part B, to questions on this information. The questions may require the student to identify information related to:
• the context, purpose, and audience of the text
• aspects of the language of the text (eg tone, register, knowledge of language structures).

Specifications
Section I of the written examination has two parts, Part A and Part B. The texts in both parts will be related to one or more of the prescribed themes.

The student will hear five to seven texts in Polish covering a number of text types. The total listening time, for one reading of the texts without pauses, will be approximately 7 to 8 minutes.

Some texts will be short; that is, one reading of each text will be approximately 35 to 45 seconds. Some texts will be longer; that is, one reading of each text will be approximately 90 to 120 seconds. Each text will be heard twice. There will be a pause between the first and second readings in which the student may take notes. The student will be given sufficient time after the second reading to complete responses.

The student will be expected to respond to a range of question types, such as completing a table, chart, list, or form, or responding to a message, open-ended questions, or multiple-choice items.

Part A
There will be two to four short texts followed by one longer text.

Questions on the texts will be phrased in English for responses in English.

Part B
There will be one short text followed by one longer text.

Questions on the texts will be phrased in English and Polish for responses in Polish.

Section II: Reading and responding

Purpose
Section II of the written examination is designed primarily to assess the student’s knowledge and skill in analysing information from written texts, and in analysing and exchanging information in response to a text. It relates to Objectives 1 and 3.

In Part A, the student will be required to demonstrate understanding of written texts. The student may be required to extract, summarise, and/or evaluate information from two texts. The student may be required to respond critically to the texts and to compare and/or contrast aspects of both texts.

In Part B, the student will be expected to demonstrate both an understanding of a written text and the ability to exchange information, by responding in Polish to information provided in the text.
Specifications
Section II of the written examination has two parts, Part A and Part B. The texts in both parts will be related to one or more of the prescribed themes.

Part A
The student will be required to read two texts in Polish of 400 to 500 words in total. The texts will be different in style and purpose but may be related in subject-matter or context.

Questions on the texts will be phrased in English for responses in English.

Part B
The student will be required to read a short text (150 words) in Polish, for example, a letter, message, advertisement, or notice. The student will be required to exchange information in response to questions, statements, comments, and/or other specific items in the written text. The question will specify a purpose, a context, and an audience. The student will be required to produce a text type drawn from those prescribed for productive use in the syllabus.

The student will be expected to write a response of 150 to 200 words in Polish.

The task will be phrased in English and Polish for a response in Polish.

Section III: Writing in Polish

Purpose
Section III of the written examination is designed primarily to assess the student’s ability to express ideas through the production of original text in Polish. It relates to Objective 2.

Specifications
The student will be required to write a text involving the presentation of ideas and/or information and/or opinions. There will be a choice of two to four questions, which will be related to one or more of the prescribed themes. Questions will accommodate a range of student interests and will be set to ensure that the student is given opportunities to produce different kinds of writing (e.g., informative, imaginative, persuasive, or descriptive) by, for example:

• having different purposes, audiences, and contexts
• requiring different text types (see the list of text types for productive use).

The student will be expected to write a response of 200 to 250 words in Polish.

The tasks will be phrased in English and Polish for a response in Polish.
### 11.7 Summary of Internal and External Assessment

<table>
<thead>
<tr>
<th>Internal Assessment</th>
<th>Weighting</th>
<th>External Assessment</th>
<th>Weighting</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Speaking (Objectives 1 and 4)</td>
<td>20</td>
<td>• An oral examination consisting of:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>– Conversation</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>– Discussion</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>Listening and responding (Objective 3)</td>
<td>25</td>
<td>• A written examination consisting of:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>– Listening and responding</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Reading and responding (Objectives 1 and 3)</td>
<td>40</td>
<td>Part A</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Part B</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>Writing in Polish (Objective 2)</td>
<td>15</td>
<td>• Reading and responding</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Part A</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Part B</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>– Writing in Polish</td>
<td>15</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Marks | 100 | Marks | 100 |

The assessment and HSC examination requirements detailed in this syllabus apply to the 2009 HSC. New Assessment and Reporting information will apply to this syllabus for the 2010 HSC and beyond.
11.8 Summary of Examination Specifications

<table>
<thead>
<tr>
<th>Oral Examination</th>
<th>Time allocation – 15 minutes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Section I: Conversation</td>
<td>Objectives 1 and 4</td>
</tr>
<tr>
<td>Section II: Discussion</td>
<td>Weighting – 25%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Written Examination</th>
<th>Time allocation – 3 hours (including 10 minutes reading time)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Section I: Listening and responding</td>
<td>Objective 3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Part A</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Weighting – 20%</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• three to five texts in Polish with responses in English</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Part B</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Weighting – 10%</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• two texts in Polish with responses in Polish</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section II: Reading and responding</th>
<th>Objectives 1 and 3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Part A</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Weighting – 20%</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• two texts in Polish with responses in English</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Part B</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Weighting – 10%</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• one text in Polish with response in Polish</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section III: Writing in Polish</th>
<th>Objective 2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Weighting – 15%</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• original text to be written in Polish</td>
</tr>
</tbody>
</table>
11.9 Criteria for Judging Performance

Oral Examination

Section I: Conversation and Section II: Discussion

When judging performance in the oral examination, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- the capacity to maintain a conversation and discussion (comprehension, communication strategies)
- relevance and depth of treatment of information, opinions, comment
- clarity of expression (pronunciation, intonation, stress)
- accuracy of vocabulary and sentence structures
- range and appropriateness of vocabulary and sentence structures.

Written Examination

Section I: Listening and responding

Part A
When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and conveying the information accurately and appropriately.

Part B
When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
- convey the information accurately and appropriately.

Section II: Reading and Responding

Part A
When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating and conveying the information accurately and appropriately.
Part B
When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

• understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information
• convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of text types).

Section III: Writing in Polish

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

• relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions
• accuracy and range of vocabulary and sentence structures
• the capacity to structure and sequence response and use conventions of text types.
11.10 Reporting Student Performance Against Standards

Student performance in an HSC course will be reported against standards on a course report. The course report includes a performance scale for the course describing levels (bands) of achievement, an HSC mark located on the performance scale, an internal assessment mark and an examination mark. It will also show, graphically, the statewide distribution of examination marks of all students in the course.

Each band on the performance scale (except for band 1) includes descriptions that summarise the attainments typically demonstrated in that band.

The distribution of marks will be determined by students’ performances against the standards and not scaled to a predetermined pattern of marks.